

trésba

Pavitatio, das Zittern. trepetájne, tréfsejne,
ali trésba od stráha: strashlívost, bojézhnost,
bojezhlívost, strahapefdlívost.

tresenje

Jactatus, bewegung. majáine, gibánie, tré-
řsejne, vuzhkájne, nepókoj. řnashlívost, pre-
vfétna hvála.

tresenje

Cachinnus, das khittern vnd schüttlen vom lachen.
karhatánje inu trésenje od smejhá.

tresenje

Horror, schauderung, erzitterung von frost
vnd kälte. strah, favfétnost, grófa, gro-
fótnost. tréfsejne, trepetánie, ali dergetánie ø
od mráfa inu fýme.

tresenje

das Stollbessen. trésenic, tres, potrés, man
natánie, potrésanic. agitatio, jactatio.

HIPOLIT: Dict. II, 187

tresenje

Schauerung, Zitterung. trésente, trepe-
tente. Horror, tremor.

HIPOLIT: Dict. II, 161

trésenje

das Zitteren. tréseniê, dèrgatániê, trepe-
tániê, strah, grósa. Tremor, horror.

-tresenje

Tremor, das Zittern. trésenje, trepetajne
od stréha.

HIPOLIT: Dict. I, 680

-tresenje

Palpitatio, palpitationis Cordis. das Zitteren
oder klopfen des herzens. tu tresenje, tre-
petajne, ali sliskajne biga serxà.

HIPOLIT: Dict. I, 424

tresenja

Tarvitatio, das Dittern. ^{*)} tréssejne, ali
trésba od stráha: strashlivosť,
bojérkuvost, bojerkuvost, strahajc-
šalivosť. ^{*)} trepetájne.

HIPOLIT: Dict. I, 437

tresetina
tresetine

Moskuhe, urind, ein Vogel. mukakrávnik ena ve-
líka tyza v'tresetínah, muka kokèr ena krava.
butio.

tresk

Fulmen, Straal. stréla, trejsk, grum.

tresk

Donnerschlag. grum, trejsk, stréla. fulmen.

trask

Donner. grum, trejsk, garménie. tonitru,
tonitrum, Coeli fragor.

trešk

Straal.grum, trejsk, ftrejla. Fulmen.

HIPOLIT: Dict. II,

trešk

Gonitru. der donner. grün, trejok, garnéjne.

HIPOLIT: Dict. I 167i

tresk

Fulminatus, mit der straal geschlagen. od
grúma vdárjen, od treska vbyt.

trask

Fulmine^us, ut fulmine^us ignis. das feyer der
straalen. ógîn od tréjska.

trask

Fragofe. Ad. mit einem krach, knall. s'énim
pózhkam, s'tréjskam s'lúskam s'pókam.

tresk

Fulmino, mit strahlen schiessen, oder schlagen.
s' tréjskam ali grúmon striliti, ali
vdariti. tréjskati, divjati, grofotiti,
delati. Noker bug sbári.

HIPOLIT: Dict. I, 254 ii

tresk

Jaculor,

Fulmina jaculari. mit dem straal schiessen.
is tréjskom strili'ti, is gráman vdariti,
tréjsrhití.

trésh

Sideratitius,
sideratitia jumenta. todgeschlagene thiere.
od tréjska ali grúma vbýta fhivína.

tréska

Sideratio, schade vom wetter. shkóda od húdiga
vreména, od tréjska, tózhe etc.

treskanje

Mugitus, das brüllen, röhren. orjovéjne, mukáj-
ne. das krachen prausen. pókajne, tréskajne.

tréskanje

das krachen. pókaniê, ropotániê, tréskanie.
fragor, Crepitus.

HIPOLIT: Dict. II, 107

treskati

Klapfen. pókati, tréjskati, shkρίpati, shuméjti,
sahuméjti, sahruméjti. Crepare: Crepitare.

tréskati

Krachen. pókati, ropotáti, tréskati. dare fra-
gorem, Crepare.

-treskati

Knallen, krachen. ropotáti, pókati, hruméti,
tréskati. Crepare, crepitare, fragorem edere,
dare.

treskati

Raslen, ein geräusch machen. pokliáti, pókati,
tréskati. Crepare, Crepitare.

-treskati

Praschlen, krachen. pokliáti, pókati, trés-
kati, shkripáti. Crepare, Crepitare.

treskati

Krasplen, Knarrea, Graslex. pókati, tréskati,
Crepare, Crepitare.

HIPOLIT: Dict. II, 108

-treskati

Braschlen. ropotáti, pókati, tréjskati,
řhuméjti, brenzháti. řtrepere.

treskati

Straalen, schiessen. tréjskati, s' grúnom volá.
xiti, s' švelo šveliti. fulminare.

HIPOLIT: Dict. II, 188

treskati

ex sulphureo vapore fit tonitru: quod e nube erumpens cum fulgare tonat, et fulminat. Aus schwefelichten dampf entstehet der donner: wellicher aus der wolcke brechend mit einem Bliz donnert, Vnd wetterstrahlet. is shvepléne sopárizé postáne ta grum: katéri s'obláka predereózh s'enim blískam garmy, inu trejska.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 4

treskati

Fulmine, mit straaalen schiessen, oder schla-
gen. s'tréjskam ali grúmom strilíti, ali vdá-
riti. tréjskati, divjáti, grofótiti, délati
koker bug obári.

treskati

Percrepo, sehr krachen, erschallen. možnů
pókati, tréjskati, brenzháti, shuméjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 446

treskati

Sono, donnern. garméjti, trejokati.

HIPOLIT: Dict. I 1671

treskati

Mugio, Brüllen, röhren wie ein kuhe. orjo-
véti, Múkati kóker govéda. krachen, pausen.
pókati, tréskati. Mugiens. röhrend. muka-
jòzh.

treskati

Infremo, Sehr tössen, ein gros getös geben.
mozhnù pókati, rumpláti, tréskati: persketáti,
od jéfe ali fhálosti se péjnití, stréfsati
fnótraj v'sérzu fhalováti.

trejskati

Circumtono,
circumtonare aliquem locum. vmb ein ort ein ge-
tös machen. okúli éniga kraya garméjti, trejskati,
ropotáti.

treskati

Crepo, krachen, knallen, Prasseln. pózhati,
pókati, tréjskati, garméjti, hruméjti. Zer-
brechen, zerspringen. se reslomíti, respózhi-
ti. Rühemen. shtimáti, hvalíti.

treſti

Decutio, abschlagen, abschütten. doli tepſti,
potépſti, otéjpati, doli treſti otréſti,
otréſsati. doli klátiti, odklátiti, sklátiti.

treſti

Cerno, ſehen. vmb etwas zankhen. Beuteln, ſie-
ben. víditi, glédati. ſa kaj ſe prepérati, ar-
dráti, ráuſſati. treſti, ſijáti, is ſytom ſejti.

trésti

Frigutio, fröstelen, vor frost zittern. féb-
sti, marféjti, od mráfa dergetáti, trepetáti,
trésti. aliqui volunt Frigurio.

tresti

Agito, hin vnd wider treiben, bewegen. fem tēr ke gnati,
pogánicati, naprodóyti, májati, gíbatí, markatáti,
trofti, síbati, vukhikati, gilgati.

-tresti

Rütteln, schütteln. -tresti, stresti, potresti,
potrestati, strepetati, plessetati. qua-
tere, quafare, concutere, succutere, com-
movere.

HIPOLIT: Dict. II, 156

HIPOLIT: Dict. II,

tresti

Bewegen, schütten. májati, trésti, potrésti.
S. Concutio, quafso, quatio, agito.

trésti

Banklen, hin vnd her beutlen. véyati, sem
ter ke trésti, véjtrati. ventilare.

HIPOLIT: Dict. II,

20

-tresti

Schütteln, erschüttern. tresti, stresti. Quatere,
guaspare.

HIPOLIT: Dict. II, 171

trésti

Bentlen, bewegen. trésti, rekláti, májati.
I. agito, Concutio, moveo.

HIPOLIT: Dict. II, 27

trésti

den kopf Schütten. glavó trésti, s' glavó májati.
agitare Caput.

171

HIPOLIT: Dict. II.

-tresti

Vibriſso, mit der ſtimm Zittern, colorieren. is
shtimo trésti, coloríratí.

HIPOLIT: Dict. I, 709

trésti

Zetten, Verzetten, fallen lassen. trésti, trofsíti,
restréfsati, refsúti, sgubíti, puftíti padfti. Dis-
sipare, Difjicere, perdere, difpergere.

tresti

Frequentamentum, ut frequentamentum vocis. ein besondere art des gesangs, da einer mit der stimm als schier zittert. éna súdebna vířha tiga péjtja, kir éden is řtímo rekòzh tréřse.

trésti

Mobilito, oft, vnd dick beg bewegen. dósti-
krat inu po gostim gíbatí, rekláti, trésti,
majáti, vseskúfi gíbatí.

trésti

Incutio, schütteln. trésti, stréssati.

HIPOLIT: Dict. I, 640

trésti

Quatio, erschütten, bewegen. - trésti, protrésti;
omájeti, premanúti, garúti.

HIPOLIT: Dict. I, 538

tresti

Strictor, ableser des obs. bréviz tiga sádja,
katéri sad térga, tréfse ali bére.

trésti, ses

Perhorresco, et perhorreo, erzitteren, sich
entsetzen. se sýlnu prestráshiti, od stráha
trésti, ali dargetáti, se favféti, od stráha
osterméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 451

trésti (se)

Inhorreo, sich vor Zorn streussen, vor forcht
erzitteren, grausen lassen. se od sérda favfėti,
se prestráshiti, od straha trésti, grófo iméjti,
se énimu grávshati.

trešti (sa)

Cohorroo, gros grausen haben, vor schrökhen zittern. velíku grávshanĕ inu gnufsóbo iméjti, se mozhnú savséti, od straha trešti, trepetáti, grosso iméjti.

tristi (se)

Paveo,
intus paveo, foris formido. es ist mir bitter
angst. od snótraj sem v'stráhu, od fúnaj se
boým inu trésem kóker fhúlza.

treſti (re)

Sch/üderen, Zitteren. ſe ſträſhiti, sléniti,
treſti, trepetáti, éniga gróſa biti, obyti.

Horrere, Horrefcere.

-tresti (se)

Schauderen, Zitteren. fe od grose sdérsniti, sléniti, trésti, ftrésti: gróso iméjti, trepetáti. Horrere, horrefcere, exhorrefcere, inhorrefcere, tremére.

trésti (se)

Horresco, erzitteren, erschauern. se stré-
sti, se prestráshiti, fávféti, od stráha tré-
sti, osterméjti, se fdérfniti, sléniti, grófo
iméjti.

-tresti (se)

Ad,
ad umbram trepidare: wegen des schattens bin
ich erittert. sa fence voljo fem se prekrashil,
tréssil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 11

tresti (se)

Cachinnus,

cachinnos commovere. einen lachen machen, das er sich erschütteret. éniga k'fmejhu pèrprávití, de fe karházhe inu treſse od fmejha.

trésti se

Horreo, sich streussen, wie die zornigen
Thiere, vor forcht zitteren. schaudern frö-
stelen. grofótiti, divjáti kóker te serdíte
fveríne. se od stráha trésti, se prestráshiti,
stréfsati, marféjti, osterméjti, se f'avfėti,
báti.

trésti se

Horreo,

frigore Horreere. vor Kälte ritteren. ved mureja
se trésti; dengetáti; trepetáti.

HIPOLIT: Dict. I, 241

-tresti se

Erbeben, erzitteren. se trefti, strefti, -tro-
petati, dergatati. tremere, trepidare,
contremiscere.

HIPOLIT: Dict. II, 57

trésti se

Erschrecken, sich entsetzen. se v' stráshiti,
savséti, se báti, se od stráha trésti, od
stráha trepetáti. Tremere, formidare, me-
tuere, timere.

-tresti se

Beber, Litteru. se tresti, trepetati, dergan-
tati. Sihe tremo, contremisco, trepido.

HIPOLIT: Dict. II, 21

trésti se

Trepido, Zittern, sich fürchten. trepetáti,
dergatáti, se trésti od stráha, se báti.

HIPOLIT: Dict. I , 68o

trésti se

Schlotteren, Zitteren. dèrgetáti, trepetáti,
se trésti kokèr shúlza. Tremere, trepidare.

trésti se

Tremo, Zittern, erschrocken seyn. trepetáti,
se trésti od stráha, se prestráshiti, strashlív
bíti, se báti.

HIPOLIT: Dict. I , 680

trésti x

Palpito, zittern, klopfen. se trésti, -trepe-
tati, mlúkatí, t'érkatí, téjstí.

HIPOLIT: Dict. I, 424

trésti se

Paveo, erschrocken seyn, sich forchten. se
vstráshiti, prestráshiti, se báti, zágliv bíti,
~~od~~ od stráha se trésti, zagováti.)

trésti se

Javito, sich heftig fürchten. se síjlnu trésti
bráti, trepetáti, stráshiti, v' velíkím
stráhu bíti.

HIPOLIT: Dict. I / 437

-trésti se

Intremo, exultarem. se trésti, trepetáti,
od stráhe se strésti, flépniti, vsbrá-
shiti.

HIPOLIT: Dict. I, 320

treſti se

Contremisco,
toto corpore contremifcere. mit ganzem Leib ex-
zittern. ſe s' iejlim ſhivótam treſti.

-tresti se

Contremo, erittern, föröktan. Je tresti stresti,
trestati od straha, Je bati, frashiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 146

6

-tresti se

Contremisco, erzittern. trepetáti, se kokèr
fhiba trestti, bojézh poftáti.

trešti se

Circumtremo, allenthalben zittern. povsód se
trešti, trepetáti, bati.

tresti se

Cohorresco, corpus exhorrescit. der leib erzit-
tert. ta shivót se od straha trése, trepézhe.

tresti se

Mico,

cor timore micat. das herz zittert vor forcht.

serzè se tréŕse od stráha, tépe, tólzhe od stráha.

trésli se

Nato,
prae timore animi natabant. vor schrocken
zitterten sie. od stráha so se tréslí.

tresti
tresoc'
e

Planta,
tremulis Insistere plantis. auf Zitterenden
füssen stehen. na trefezh³ih nógah státi.

tresti
tresoč^č
e

Pertrepidus, sehr zitternd. sýlnu tresèòzh,
tresèzh, bojèzh, strashàn, strashlív.

-tresti
-tresoc̃
_e

Quercerus, vel quercuens, bitterichtb, malt.
treserh, m̃äpfel, febris quercera.
treserha m̃äpfelina.

HIPOLIT: Dict. I, 538

-tresti

tresoc'
-eo'

Succusor, et succusator, schüttlend; rostratoraber. trestjank, pobrešávi: en noyn ná-
tíri v' trop gréde, en drefláven noyn.

HIPOLIT: Dict. I, 640

-tresti

tresoč

-ejòč

Semitrepidus, halb erschrocken. polovízo pre-
stráshen, od stráha trefsejòzh, trepezheòzh.

-tresti

truseoc

Pertrepidus, sehr zitternd. sýlnu trfseòzh,
trfseòzh, bojèzh, strashàn, strashlív.

trasti

traseoc

Praetrepidans, sehr zitterend vnd erstaunend.
sýlnu trepezheòzh, trfseòzh inu ostermedzh od
stráha.

tresoc^v
- coc^v

Tremens, Zitterend. trepexheorl, tresseorl.

HIPOLIT: Dict. I, 680

-tresti
trestjoc'

Meticulosus, forchtsam, erschrocken. strashàn,
strashllu, bojèzh, trestseòzh od stráha, straha-
pefdlíviz.

tresti
tresejoo^v

Matticus, der grosse schlotternde backen hat.
katéri imá velíke inu trefseózhe líza.

-tresti [se]

tresoč [se]

Schauderend, Zitterend. od straha trefséozh,
trepezheózh. Horrens, tremens.

-tresti
tresoč̣
=

Stossende Stim. tresécha Jhtima. Hin
ulca vox.

HIPOLIT: Dict. II, 188

tresti
tresoi
e

Tremulus,
menus tremula. Litterunde hand. trescocha
ali tresixa rocha.

HIPOLIT: Dict. I 1680

tresti
tresoc'
e

das Schüttende fieber. tressérha márslixá,
tréslika. febris gverguera.

HIPOLIT: Dict. II, 171

tresti

tresoc'

-coi'

Fremebundus, Littornd. trepetliv, trepscönk,
treperkönk od sträka

HIPOLIT: Dict. I, 680

-tresti

tresoi'

-soi'

Sitternd. trepseorhi; trepexheorhi; trepe-
tejorh, od Praha trepetlie. tremulus,
Trepidus, tremebundus.

tresti

-tresoó

- esoi

Trepidus, Vor forcht Zitterend. od stráha trepetliv, trepezheòzh, tresseòzh, bojèzh, strashàn. formidine vel formidinis trepidus. Vor forcht Zitterend. od stráha trepezheòzh.

tresoi̇

-eȯ

Tremebundus,
tangere aliquid manu tremebunda. mit
Zitterender hand etwas anrühren. is
tresséoxhimi nokámi x Nóga pertikkiti.

HIPOLIT: Dict. I, 680

trešti
tresoi̇
- soi̇

Tremulus, Zitterend. trešciord, trepexlejord.
manus tremula. Zitterende hand. trjsciorka
eli trešciorka rorka.

Up.: eli trepetajord - jo Rip. preirdal.

HIPOLIT: Dict. I, 680

tresciti

Iaculor,

Fulmina jaculari. mit der straal schiessen.

is tréjskom strilíti, is grúmam vdáriti, tréj-
szhiti.